

VIÑA y un MENTIROSO...



PURY Durante y Américo Vargas en "Adorable mentiroso".

VIÑA: Tres piezas dramáticas en un acto entrega Sergio Vodanovic a un grupo nuevo de interesante y breve trayectoria escénica. La trilogía tiene como nexo la circunstancia territorial de estar relacionada con Viña del Mar, y nos muestran una etapa interesante dentro de la evolución de uno de los más destacados autores nacionales. Frente a "Deja que los perros ladren", su obra más difundida, "Tres comedias en traje de baño" supone, en líneas generales, un cambio, que es, sin duda, un desarrollo natural de ciertos principios básicos presentes ya en el drama citado.

El teatro de Sergio Vodanovic es un teatro vital, vigoroso hasta caer en lo melodramático, y una forma de expresión que equilibra sus fallas con la tangible honestidad y sentido teatral de su autor. Los esbozos llevados a la escena por el Club de Teatro del Callejón desnudan un instante de la vida de diferentes personajes y medios, con la misma objetividad e intensidad de una crónica periodística. Produce, como tal, el curioso efecto de mostrarnos seres humanos movidos por los acontecimientos que ellos mismos desencadenan, pero cuyas consecuencias les hieren y aniquilan. Ofrece una visión compulsiva de la realidad, a la que descubre, sin concesiones. Acentúa ciertos aspectos negativos y deja estallar la violencia que aparece contenida, por lo demás, durante gran parte del desarrollo de la acción misma.

Le preocupan —en la misma dimensión que en "Deja que los perros ladren"—, y siempre con un matiz de idealismo romántico, los problemas sociales, evidentes en el caso de "El delantal blanco" y "La gente como nosotros". Contrasta el mundo de la empleada y su patrona ("El delantal blanco") y Freddy con Carola en oposición a la pareja elegante, en el segundo. "Las exiladas", la más lograda

de las tres, es una consecuencia de este mismo problema, llevado a lo patológico, en lo social y en lo psíquico.

Sus personajes no consiguen siempre el mismo relieve y contornos, pero ofrecen, en el caso de las mujeres, excelentes oportunidades de composición interpretativa y un interesante y hábil aprovechamiento de la realidad, de lo cotidiano, de aquello que normalmente se desdén dentro de lo dramático, tal vez por poco teatral en el sentido tradicional. No es posible encontrar un desarrollo y proyección de los personajes, por cuanto el autor los toma en un mínimo temporal, pero provee en forma generosa y bastante hábil detalles ilustrativos, gestos y expresiones reveladoras susceptibles de ser enfocados en formas diversas por el director y el intérprete.

Es en el aspecto lingüístico en el que Sergio Vodanovic no encuentra aún un equivalente logrado en el mismo nivel que su temática y caracterización. El diálogo no fusiona con la debida flexibilidad y éxito el lenguaje característico de cada tipo de personaje, en toda su espontánea y natural realidad. Dice cosas audaces en algunos instantes, violentas incluso hasta lo excesivo, como parte de una conversación sorprendida al azar, pero no se integran en un todo ni produce efectos contrastantes y dramáticos.

Las tres piezas provocan un impacto evidente en el espectador, aunque las tres en ciertos pasajes encuentren un tono de melodrama, y, en otros, resulte de rebuscado negativismo. Es evidente que el autor cruza un período de transición y que "Viña" le ha brindado una valiosa experiencia de ensayo y error, en la cual los aspectos positivos de su trabajo superan, con mucho, las fallas, y que, por añadidura, permite al Club de Teatro del Callejón continuar su línea de ofrecer estrenos contemporáneos y practicar con obras de tanta densidad y posibilidades.

Dirección: La presencia de un profesional de la categoría de Domingo Tessier contribuyó, en gran parte, al logro general de esta empresa. Extrae lo válido en un sentido dramático, y soslaya el matiz excesivo, orquesta bien el lenguaje que puede llegar a transformarse en valioso auxiliar en el estilo de Sergio Vodanovic, y crea contornos tangibles, humanos, físicos y emocionales a los personajes. Mueve el mundo de las tres obras conforme la calidad de cada tipo, el medio en que se desarrolla la acción y, más aún, según las posibilidades de un elenco de aficionados que hacen sus primeras armas teatrales con un esfuerzo y seriedad dignos de estímulo. Hay toda una labor de equipo, con la colaboración evidente de parte del autor y la entrega entusiasta de los intérpretes, cualidad que está presente en la presentación misma y compromete al espectador, sin efectismos inútiles.

Escenografía, vestuario e iluminación: Los tres aspectos alcanzan el mismo nivel de esfuerzo serio y evidente de gente nueva que da sus primeros pasos en la escena. Andrés Letelier domina muy bien el color como elemento teatral. La iluminación de Fresa Porte se cimenta en principios sólidos, y se adapta a la realidad del pequeño teatro del conjunto; en tanto el vestuario está bien conjugado con la ambientación y el tono de cada pieza. Especialmente interesante es el de "Las exiladas".

Interpretación: El elenco es heterogéneo, y va desde el aficionado entusiasta al artista de gran talento que comienza a florecer al contacto con el hecho teatral. Nena Campbell perfila con bastante sinceridad a la Señora ociosa y algo estúpida atrapada en su propio juego. Con menos desenvoltura la secunda Aurora Soto, en el papel de la empleada, en quien podría señalarse cierta falta de contrasta-

ción entre la primera etapa y después del cambio de traje. Eduardo Vergara llegará a ser un eficaz galán en un futuro próximo, revelando desde ya naturalidad, aplomo y una voz dúctil. Consigue diferenciar en forma convincente el cinico Freddy de "La gente como nosotros" y Rodolfo de "Las exiladas". Josefina Gallardo y el actor invitado, Carlos Vesseley ("Los optimistas"), interpretan con discreción la pareja acomodada. Hedwig Klatt hace de Mrs. Margaret una creación interesante, con la nota especial de su cerrado acento británico y una convicción profunda de cuanto dice su personaje. Su largo parlamento, clavada a su silla de ruedas, alcanza instantes plenamente logrados, y es evidente que se identifica con su personaje. Margarita Urrutia demuestra en el papel de la oprimida, patética y frustrada Emilla, condiciones dramáticas excepcionales y un dominio general bastante superior al resto del elenco. María Inés Martínez como Carola, en la segunda obra, comienza a superar los complejos escollos de la actuación.

"ADORABLE mentiroso".— Dos actores de justificado prestigio y nombradía en nuestro medio entregan "Adorable mentiroso", la obra en dos partes de Jerome Kilty, basada en las cartas de G. B. Shaw y la actriz Patrick Campbell, adaptadas más tarde y traducidas al francés por Jean Cocteau, y por último, trasladada al castellano por Julia Valdés y Manuel Arellano Marín. La obra ha recorrido en triunfo, desde 1958, el mundo y sus grandes capitales. Parejas famosas de intérpretes consagrados animaron y dieron vida a los amores del gran dramaturgo y de la famosa actriz, desde su estreno por el propio Jerome Kilty. Entre muchos otros binomios célebres, Bette Davis y Laurence Olivier la representaron en la TV de USA, y en París, la gran María Casares y Pierre Fresnay batieron records de taquilla y crítica.

La iniciativa de Pury Durante y Américo Vargas constituye un aporte valioso a nuestro medio teatral. Enfrentan la empresa misma plenamente conscientes de su complejidad: una obra casi sin acción en el sentido tradicional, apoyada en largos parlamentos; con exigencias casi inhumanas para los actores; en fin, una pieza que podía interesar sólo a una minoría, y, con seguridad, ahuyentar a ese público teatral chileno que es casi un misterio en cuanto a reacciones. Sin embargo, la obra brindaba la más generosa y estimulante posibilidad de creación para los protagonistas; es más, exigía una preparación previa, una información en profundidad del autor mismo, de la psicología, sugerencias de cada expresión, giro y frases de las famosas cartas. Todo esto es un desafío para el actor que busque un camino de superación, un remanso justo para quienes, muchas veces, deben atender sus inclinaciones por el gusto del público, en su inestable calidad de actores independientes.

La obra es valiosa como documento humano de una de las personalidades más destacadas y multifacéticas de la Gran Bretaña de comienzos de este siglo, y le descubre en sus curiosas y casi yuxtapuestas personalidades de pacifista, dramaturgo, crítico, filósofo, enamorado, humorista e hijo de su siglo. La figura de la actriz Patrick Campbell va recortándose también con generosidad, vestida por las expresiones de las cartas de G. B. S. El lenguaje tiene, en ciertos instantes, una belleza extraordinaria. Ambos usan

imágenes, metáforas de alto vuelo poético y de curiosa contemporaneidad. Glosan y, con ello, retratan toda una época entre 1899 y 1940, lapso en el cual los vemos florecer, madurar, sufrir, amarse, herirse y caminar paso a paso hacia la aniquilación final.

Los méritos de "Adorable Mentiroso" sobrepasan lo meramente teatral e inmediato, llegando al campo de lo didáctico y de la información fundamental y reveladora de ciertos aspectos de la personalidad de Georges Bernard Shaw.

Dirección. Manuel Arellano Marín tuvo en sus manos a dos actores ampliamente capacitados para empresa de tanta envergadura. Su trabajo es a base de sutilezas, matices del rico y complejo texto, diseño de movimientos para los actores, que alcanzan evidente validez.

Escenografía, vestuario e iluminación. La presentación en lo técnico y plástico es cuidada y efectiva. El vestuario de los actores, de sobria y refinada elegancia. Una cámara roja, un escritorio como elemento del mundo de Bernard Shaw, un amplio sillón, flores y una mesa diminuta para la actriz. La caja de sombreros en la cual se guardara largo tiempo la famosa correspondencia sobre un estilizado soporte. Elementos mínimos de simple orientación que cobran vida gracias a la iluminación de Bernardo Trumper. Las luces anticipan situaciones, rubrican climas dramáticos, perfilan la hondura emocional del relato de Shaw sobre la muerte de su madre o el llamado dolorido de Patrick Campbell desde Hollywood, en el caso de su existencia teatral. En otros instantes, la luz se hace partícipe de ese "humour" llevado por Shaw a extremos casi anormales, bufonescos.

Interpretación: Pury Durante llega a la escena tras largo, consciente y severo análisis de la personalidad de Patrick Campbell, de los aspectos de esta realidad que ella muestra en sus epístolas, del juego sutil que exige la obra misma, a medio camino entre la narración directa y la actuación propiamente tal, que limita la entrega a la situación y aproxima el desdoblamiento en forma peligrosa. La actriz sobrepasa tales exigencias con oficio, sinceridad y efectiva matización de cada frase. Es la actriz, la enamorada que jamás se denuncia, la mujer de gran inteligencia y, al mismo tiempo, la bestia sagrada del teatro que será víctima natural del avance de las "máquinas sin corazón". El trabajo de la actriz encuentra amplio eco en el de Américo Vargas, como Georges Bernard Shaw. Sobrio, penetrante, al servicio del texto y de su evidente riqueza (aun en la traducción al castellano), alcanza un instante de convincente y conmovedor recogimiento en la narración del funeral de su madre. Cáustico y venenoso, debe luchar contra la imagen física tan popular del dramaturgo vegetariano y pacifista y, eludiendo la caricatura, bosqueja un retrato del alma de Shaw, válida y, al mismo tiempo, teatral. Consigue hacerlo poniendo en juego sus recursos de gran actor. Hay una dimensión palpable de fe y convicción que confiere a esta labor de Américo Vargas y Pury Durante un carácter especial y merecería promover auténtico interés entre el público nacional como apoyo a su valiosa iniciativa que mucho tiene de quijotesca. ★★★

el calzado de la mujer elegante



ARICA
Aldo Rozeto G.
IQUIQUE
La Confianza
CALAMA
La Andaluza
TOCOPILLA
La Venus
CHUQUICAMATA
Chile Exploration
PEDRO DE VALDIVIA
Carlos Silva P.
MARIA ELENA
Sac. Dionisio Durán

ANTOFAGASTA
La Soriana
Calzados Forli
La Libertad
Rivas Rocés y Cia.
La Previsora
La Portaña
La Rinascence
Zetela, Bustamante
y Cia. Ltda.

COPIAPO
Daviú y Pedemonte
Rafael Daviú
VALLENAR
Jorge Daher
LA SERENA
Obrador y Cia. Ltda.
COQUIMBO
Obrador y Cia. Ltda.

OVALLE
Rojas Varela y Cia.
Victor Araya A.

CREACIONES

Omega

VICUÑA MACKENNA 1899
SANTIAGO